

Disionáriu

Lia Tokodede - Tetun - Ingles

Hakerek hosi : © Lekede'e Study Group, Likisá, Agosto 2006

Lekede'e Study Group (LSG)
Lisan Besilau Baulelo
Rua 5 de Abril Caimeo – Dato Liquica
Lekede_lsg@yahoo.com

Direitu ba kriaun hetan protesaun tomak husi Lei. Labele habarak ou fotokopia
livru ne'e, oituan ou barak, se la iha lisensa no koñesimentu husi LSG ou TNCC
(Timor Loro Sa'e – Nippon Culture Center).

Edisaun ba dala uluk. 25 Dezemb̃ro 2006
Hosi © Timor Loro Sa'e – Nippon Culture Center

Lia Makloke

Lia Tokodede hanesan mós lia ne'ebé ema Tokodede sira koalia iha area Likisá, Bazartete ho Maubara. Lia Tokodede refleta ema Tokodede nia moris iha tinan rihun nia laran hahu husi bei'ala ema Tokodede sira. Lia ho liafuan Tokodede apresenta riku soi kultura, hanesan mós liafuan sira seluk iha rejiaun Timor Leste nia laran.

Ema matenek sira dehan lia ho liafuan hatudu ba kultura. Ne'e katak, lia ou liafuan laos deit hanesan media komunikasaun atu hatutan relasaun entre individu no ema iha sosiadade ida nia laran, maibe atu esplika mós ema ou comunidade ida nia moris. Nune'e, Lia ho liafuan importante tebes ba ita, laos deit atu halo komunikasaun maibe mos atu esplika ita nia kultura no ita nia moris rasik.

Ojetivu husi disionáriu ida ne'e :

- a) atu hamoris nafatin lia ho liafuan ne'ebé ema Tokodede koalia ou lia Tokodede,
- b) atu ita nia jerasaun bele hatene no hadomi liu tan ita nia lia, hanesan lisan no riku-soin hosi kultura bei'ala sira nian
- c) hanesan referensia akadémiku ida bá ema hotu ne'ebé presiza atu haburas no hamoris riku soin linguazen iha Timor Leste.

Ami hatene katak, Disionáriu ida ne'e la bele remata wainhira la hetan tulun husi ema barak. Nune'e, iha oportunidade ida ne'e, ami hakarak hato'o obrigadu ba'in ba kompañeiru Michio Takahashi husi TNCC ne'ebé anima no fo inspirasaun ba ami atu hakerek livru ida ne'e. Ami mós hato'o agradese ba mane sanulu hosi Uma Lisan Besilau Baulelo ne'ebé fo fatin no kourajen atu halo peskizasaun iha area kultura. Ami mós hakarak hato'o ami nia agradese bá Sr. Jose Correia ho Sr. Thomas da Silva hosi suku Lauhata, Sr. Alarico Goncalves ho Adelino dos Santos husi suku Vavikinia, no Sr. Alberto dos Santos husi suku Hatukesi bá liafuan no koresaun ne'ebé sira halo. La haluha mós ba kompañeiru tomak iha LSG ne'ebé ho pasensia halo koresaun ba Disionáriu ida ne'e.

Ikus liu, ami nakloke nafatin ba hanoin, idea no kítika ne'ebé konstrutiva atu hadia no kompleta liu tan Disionáriu ida ne'e. Obrigadu.

Hosi ami
Lekede'e Study Group, Likisá, Agosto 2006

1. Lia-Tokodede

Lia-Tokodede partensi husi lia austronesia ne'ebé nia hun mai husi abo bei'ala sira ne'ebé mai husi rasa vedo-austroloid. Rasa vedo austroloid katak bei'ala ema Tokodede nian mai husi parte polinesia, ne'ebé halo imigrasaun no tama mai rai Timor iha tempu pra-históriu. Nune'e, lia-Tokodede partensi ba rasa austronesia ne'ebe iha liafuan barak hanesan mos iha parte illa polinesia hanesan ema orijinal Australia-Aborijin, Ambon-Maluku ho ema Papua.

Nune'e mos, iha lia seluk iha Timor laran ne'ebé nia hun mai husi austronesia hanesan ho Tokodede mak : Mambae, Tetun, Baikenu, Galole, Kairui ho lia ne'eb'e ema Atauro sira uza : Ressuk ho Rahessuk. Nune'e, bainhira ema koalia lia-Tokodede, ema sei rona liafuan barak mak hanesan ho Tetun, Baikenu, Mambae, Galole, Kairui, Ressuk ho Rahessuk.

Porezemplu :

Tokodede	Mambae	Tetun	Galole	Baikenu
Sisi	-	-	-	sisi
Ina	Ina	Inan	-	-
Sia	Sia	-	Sia	-
-	-	Masin	-	masi'

Maibe iha tinan rihun no atus nia laran, liafuan barak mos kahur malu ona ho rasa ne'ebé la partensia ba rasa austronesia. Iha lia-Tokodede rasik mos kahur ona ho liafuan barak husi parte Kemak no Bunak ne'ebe la partensia ba lia austronesia.

2. Diferensa liafuan, Letra ho Signifikasaun

Ema iha distritu Likisá (Bazartete, Likisá, Maubara), koalia lia-Tokodede hotu, maibe iha diferensia oi-tuan entre Tokodede ema Likisá, Bazartete ho Maubara rasik. Diferensia sira ne'e hanesan : diferensia letra ou liafuan. Porezemplu : *Feto* iha liafuan Tetun. Tokodede Likisá ho Bazartete dehan *Hine* maibe Tokodede Maubara hanaran *Vine*. Ou bele mos liafuan *malirin* iha Tetun. Tokodede Bazartete dehan *Tupudu* maibe Tokodede Likisá ho Maubara hanaran *Tukudu*. Mudansa ou diferensia ba liafuan sira ne'e akontese tamba asimilasaun liafuan entre Tokodede ho liafuan seluk hanesan Mambae, Tetun, Bunak ho Kemak iha tinan naruk nia laran liu husi relasaun ne'ebé sira halo.

Porezemplu :

Tokodede Bazartete	Tokodede Likisá	Tokodede Maubara	Tetun Dili
<i>Hine</i>	<i>Hine</i>	<i>Vine</i>	<i>Feto</i>
<i>Heta</i>	<i>Heta</i>	<i>Seta</i>	<i>Saidá</i>
<i>Tupudu</i>	<i>Tukudu</i>	<i>Tukudu</i>	<i>Malirin</i>
<i>Soa</i>	<i>Soa</i>	<i>Umo</i>	<i>Uma</i>

Tokodede Likisá ho Bazartete la hanesan ho Tokodede Maubara iha letra V ho H. Ema Likisá ho Bazartete uza letra H tamba iha liafuan barak hahu ho letra H.

Maibe Tokodede Maubara la uza letra H maibe uza letra V. Nune'e iha liafuan barak ne'ebé uza letra H iha Likisá ho Bazartete muda hotu ba letra V iha Tokodede Maubara. Dala ruma mos letra H muda ba letra S maibe nia signifíkasaun ba liafuan hanesan. Iha razaun ida hateten katak, mudansa lia fuan ne'e akontese tamba influenza husi liafuan Olandes sira ne'ebé ukun ema Maubara iha tinan atus nia laran.

Porezemplu :

Tokodede Bazartete – Likisá	Tokodede Maubara	Tetun
Hine	Vine	Feto
Heta	Seta	Saidá, nusaa

Iha parte seluk, ita hare mós katak Tokodede Bazartete ladun hanesan oi-tuan ho Tokodede Likisá ho Maubara. Ida ne'e akontense tamba asimilasaun liafuan Mambae ho Tokodede iha tinan atus nia laran. Suku-suku sira iha parte weste ho sul nebe'e baliza ho ema Mambae Manaa ho Mandua, hanesan : Tibar, Ulmera, Hatumasi, Fahilebo, Leorema, Asumanu ho Darulete. Suku-suku sira ne'e fo impaktu makas ba mudansa ou liafuan ne'ebé kahur entre Tokodede ho Mambae. Iha Mambae Mandua letra P laiha, nune'e liafuan barak ho letra P truka ba F. Ou iha Mambae Manaa ou Mandua hanesan mos Tokodede, letra J laiha, nune'e sira truka letra J ba letra S.

Porezemplu :

Tetun	Mambae Mandua	Mambae Manaa
José (zuzé)	Susee	Susee
Paun	Faun	Faun

Iha mós liafuan Mambae nian ne'ebé uza kahur malu ho liafuan Tokodede.

Porezemplu :

Tokodede	<i>tl, tb, tm</i>	Mambae	Tokodede agora
Ambou		Am'kai	Am'kai ou Ambou
Kape		Kafe	Kape ou kafé

Nune'e, atu ajuda ita kompriende no hatene diak liu tan liafuan Tokodede iha disionáriu ida ne'e, ami hakerek liafuan tomak ho Lia-Tokodede Likisá. Karik liafuan ruma lahanesan iha Lia-Tokodede Bazartete ho Maubara ami sei tau simbolu abrevizaun *tb* ba (*Tokodede Bazartete*) no *tm* ba (*Tokodede Maubara*) hodi halo distinsaun bá liafuan ho signifika ne'ebé la hanesan ou iha diferensia oi-tuan ho Tokodede Likisá. Nune'e ita bele hatene oin sá liafuan sira ne'e ema uza iha sub distritu tolu ne'e.

3. Letra

Ema Tokodede Likisá ho Bazartete laiha ou la uza letra sira hanesan C, F, J, Q, V, W, X, Y ho Z. Nune'e mos ho Tokodede Maubara. Maibe Tokodede Maubara la'iha ou la uza letra H hanesan Tokodede Likisá ho Bazartete. Nune'e letra H sira muda hotu ba letra V ou S. Kontrariu ho Tokodede Likisá ho Bazartete ne'ebé la uza letra V hanesan exemplu iha leten. Tanba sa mak letra sira ne'e laiha ? Letra sira ne'e laiha tamba la iha lia fuan ne'ebé hahu ou uza letra sira ne'e.

Likisá ho Bazartete : Maubara :

A	<i>ala</i>	A	<i>ala</i>
B	<i>bago</i>	B	<i>bago</i>
C	-	C	-
D	<i>dale</i>	D	<i>dale</i>
E	<i>egor</i>	E	<i>egor</i>
F	-	F	-
G	<i>galata</i>	G	<i>galata</i>
H	<i>hine</i>	H	-
I	<i>ibo</i>	I	<i>ibo</i>
J	-	J	-
K	<i>kibita</i>	K	<i>kibita</i>
L	<i>lelo</i>	L	<i>lelo</i>
M	<i>magar</i>	M	<i>magar</i>
N	<i>natu</i>	N	<i>natu</i>
O	<i>oé</i>	O	<i>oé</i>
P	<i>pana</i>	P	<i>pana</i>
Q	-	Q	-
R	<i>ra'e</i>	R	<i>ra'e</i>
S	<i>sagulu</i>	S	<i>sagulu</i>
T	<i>tboo'o</i>	T	<i>tboo'o</i>
U	<i>uta</i>	U	<i>uta</i>
V	-	V	<i>vine</i>
W	-	W	-
X	-	X	-
Y	-	Y	-
Z	-	Z	-

4. Lia fuan importa ou kahur

Iha mos lia-Tokodede balu ne'ebé kahur tiha ona ou importa hosi liafuan Mambae, Tetun, Melayu ou Portuges. Dala ruma sira uza ho signifika hanesan maibe liafuan la hanesan. Ou liafuan hanesan maibe signifika la hanesan.

Tokodede Bazartete	Tokodede Likisá	Tokodede Maubara	Liafuan Importa
Soa	Soa	Umo	Uma, <i>tt</i>
Soba	Soba	Soa	Baraka, <i>tp</i>
Kape	Kape	Kape	Kafé, <i>lp</i>
Kambatik	Kambatik	Kambatik	Kain batik, <i>lim</i>

5. Liafuan iha Disionáriu ne'e

Liafuan hotu ne'ebé hakerek iha Disionáriu ne'e, ami foti husi aprosimasaun liafuan ema Tokodede Likisá. Nune'e ami sei tau símbolu hanesan iha leten (*lm*, *lb*, *tt*, *tp*, *lp* ou *lim*) atu esplika orijinal liafuan ne'e ou baze husi liafuan ne'e baihira iha diferensia ou la hanesan ho liafuan Tokodede Likisá iha Disionáriu ne'e. Bainhira ami la tau símbolu *tm*, *tb* iha nia kotuk, ne'e signifika katak liafuan ne'e uza hanesan hotu iha Tokodede Likisá, Maubara ho mós Bazartete. Karik ami hakerek *lm*, *tp*, *tt*, *lp* ho *lim* iha liafuan Tokodede nia kotuk, ne'e signifika katak liafuan

Tokodede ne'e la orijinal maibe importa ou kahur husi lia fuan seluk hanesan Mambae, Malaiu, Portuges hoTetun Terik.

6. Pronome Sira

Tokodede	Tetun	Ingles
Aa	Hau	I, me
Ko	O	You
Kiti	Ita	We, us
Ro'o	Sira	They
Uu (hine /mane)	Nia (feto /mane)	She / he
Lapa	Buat	It

7. Posesivu

Tokodede	Tetun	Ingles
Aka'u, Ka'u	Hau nian	Mine. My
Ko'o	O nian	Your, yours
Kiti	Ita nian	Our, Ours
Ro'o si'i	Sira nian	Their, them, theirs
Uu ni'i	Nia nian (feto /mane)	His, her

8. Lia husu ou halo pergunta

Tokodede	Tetun	Ingles
Seni	Sé	Who
Heta, seta,	Saidá	What
Pesamane	Hori bainhira	When
Hermane	Iha ne'ebé	Where
Peleheta, pelheta, leheta	Tamba sá, tansá	Why
Pelemane, pelmane	Halnusa, nusa	How
Se-ni'i	Se-nian	Whose
Iso mane	Ida ne'ebé	Which, which one

9. Numeru Sira

Tokodede	Tetun	Ingles
Iso	Ida	One
Ruu	Rua	Two
Telu	Tolu	Three
Paat	Hat	Four
Lim	Lima	Five
Hohoniso	Nen	Six
Hoho ruu	Hitu	Seven
Hoho telu	Ualu	Eight
Hoho pat	Sia	Nine
Sagulu	Sanulu	Ten
Sagulu gresi iso	Sanulus resin ida	Eleven
Sagulu gresi ruu	Sanulu resin rua	Twelve
Sagulu gresi telo	Sanulu resin tolu	Thirteen
Sagulu gresi paat	Sanulu resin haat	Fourteen
Sagulu gresi lim	Sanulu resin lima	Fiveteen
Sagulu gresi hohoniso	Sanulu resin nen	Sixteen
Sagulu gresi hoho ruu	Sanulu resin hitu	Seventeen
Sagulu gresi hoho telu	Sanulu resin ualu	Eighteen
Sagulu gresi hoho pat	Sanulu resin sia	Nineteen
Sakui ruu	Rua nulu	Twenty
Sakui telu	Tolu nulu	Thirty
Sakui paat	Haat nulu	Fourty
Sakui lim	Lima nulu	Fifty
Sakui hohoniso	Nen nulu	Sixty
Sakui hoho ruu	Hitu nulu	Seventy
Sakui hoho telu	Ualu nulu	Eighty
Sakui hoho paat	Sia nulu	Ninety
Atus iso	Atus ida	A hundred
Atus iso iso	Atus ida ida	A hundred one
Atus iso sagulu gresi ruu	Atus ida sanulu resin rua	A hundred twelve
Atus ruu	Atus rua	Two hundred
Atus lim	Atus lima	Five hundred
Atus hohopat	Atus sia	Nine hundred
Atus hohopat sakui hohopat	Atus sia sia nulu	Nine hundred ninety
Rihun iso	Rihun ida	A thousand

Tokodede	Tetun	Ingles
Kosoe	Dala ida	Once
Kui ruu, kuruu	Dala rua	Twice
Kui telu, kutelu	Dala tolu	Three times
Kui paat, kupaat	Dala haat	Four times
Kui lim, kulim	Dala lima	Five times
Kuhohoniso	Dala nen	Six times
Kuhohoruu	Dala hitu	Seven times
Kuhohotelu	Dala ualu	Eight times
Kuhohopaat	Dala sia	Nine times
Kusagulu	Dala sanulu	Ten times

10. Distinsaun Séxu

Iha lia-Tokodede atu hateten buat ida nia sexu sei uza termu rua. *Hine* ho *mane* bainhira ita halo distinsau *male* ou *female* ba ema. Ita sei uza *ini* ho *am* bainhira ita hakarak dalen ba animal. Porezemplu :

Hine ho *mane* uza ba Ema :

Ana *hine* : oan feto. Ita labele dehan *Ana ini*.

Atu *mane* : ema mane. Ita labele dehan *atu am*.

Ini ho *am* uza ba animal :

Manu *am* : manu aman. Ita labele dehan *Manu mane*

Hahi *ini* : fahi inan. Ita labele dehan *Hahi hine*

11. Abrevizaun :

tb : Tokodede Bazartete

tm : Tokodede Maubara

lm : Liafuan Mambae

tp : Tetun Prasa

tt : Tetun Terik

lp : Liafuan Portuges

lim : Liafuan Melayu

Tokodede Likisá - Tetun Prasa - Ingles

A ~ V

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
A		
Á	Hau	I
Á dara	Hau tuir	I follow, I agree
Á ka'u	Hau ni'an	My, mine
Á la	Hau ba	I go
Á'a'	Han	Eat
Á'a'la	Han ba	Please eat
Á'ala	Hau hola	I buy
A'e	Bot	Big
Abi	Bin	Older sister, sister
Abokat (<i>lp</i>)	Abokati (<i>lp</i>)	
Aer	Aban	Tomorrow
Aer iso	Loron ida	One day, someday
Aer ketemo	Loron tomak	All day
Aer-airu, <i>aeraru</i>	Aban bain rua	Future
Aer-ru	Loron rua	Two days
Aer-telu	Loron tolu	Three days
Age	Hasan ruin	Jaw
Agí	Kleur	Long
Agí-agi	Kleur-kleur	Futher more
Agor	Kahur	Mix
Ahu	Ahu kadesan	Dust
Ai-aer	Loro-loron	Everyday
Aindí !	Lahatene los !	I do not know
Aipil, aer-pil	Bainhira	when
Airu, aer-ruu	Bainrua	Two days later
Airun	Horik bainrua	Two days ago
Aitelu	Baintolu	Three days later
Aitelun	Horik baintolu	Three days ago
Ala	Hola	Buy, Brought
Ala haa		Traditional discourse
Ala hine	Hola fetu	Married (man)
Ala lapar	Hola sasan	Buy something
Ala mane	Hola mane	Married (women)
Ala roo	Hola malu	Married
Ali	Alin	Young brother
Alu	Alu	Pestle
Am	Aman (animal)	Male (animal)
Am'bote	Aman boot	Uncle
Am'kai (<i>lm</i>)	Tiu	Uncle
Am'pa'a, ama pa'a	Aman hakiak	Step father
Ama	Aman	Father
Ama susu (<i>tb</i>)	Aman rasik	Father
Ama'e, Ama a'e	Tiun bot	Oldest uncle
Amaluli, amluli	Banin Mane	Father in low
Ambou	Maun	Old borthor
Ana	Oan	Child
Ana hine	Oan fetu	Daughter
Ana mane	Oan mane	Son

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Ana pa'a	Oan Hakiak	Step child
Anameó	Labarik meak (bebe)	Baby
Anana kamasi	Labarik ki'ik	The young child
Anana, anrana	Labaraik	Children
Anananor	Labarik Sira	The children
Ani	Banin	Bee
Ani é	Banin ben	Honey
Api	Ahi	Fire, flame
Api blará	Ahi klak	Charcoal
Api kahu	Ahi latun	Dusty
Api leo	Ahi lakan	Flame, Light
Api mat	Dapur; ahi matan	Kitchen
Api na'a	Ahi han	Burnted
Askroa	Bibi	Goat
Askroa-At	Bibi atan	Shepherd
Asmeo	Nehek mean bot	Speceis Ant
Asu	Asu	Dog
Asu am	Asu aman	Male dog
Asu ana	Asu oan	Doggy
Asu ini	Asu inan	Female dog
At	Atan	Servant, slave
Ata	Atan	Slave
Atá	Ai ata	The sweetsop fruit
Atá nona	Ai ata nona	Annona fruit, soursop
Ate	Aten	Liver
Ate a'e	Aten boot, hirus	Lung, angry
Atu	Ema	Human, people
Atu selo	Ema seluk	Other people
Atu ubu	Ema	Human being
Atus	Atus	Hundred
Atus iso	Atus ida	A hundred
B		
Bá	Kaben nafurin	Saliva
Ba'a Hine	Tia	Ant
Ba'a Mane	Tiu	Uncle
Baba	Babadok	Drum
Bada	Tuda	Throuw
Badu	Faru	Blouse, shirt, clothing
Bagi	Banin	Mother/Father in law
Bagi hine	Banin Feto	Mother in law
Bagi Mane	Banin Mane	Father in law
Bago	Beik	Fool, stupid
Bai	Fai	Pound, strike, collision
Bai kede'e	Iha sorin ne'e	Here
Bai knoo'o	Sorin ne'ebá	There
Baka	Nakar	Naughty, mischievous
Baka	Diuk	Deaf
Bakabiar	Namkari	Disperse, scatter
Bakadudu	Babadok	Traditional tambourine
Bakat	Au ou fatin tau bukaee	Water placed created by bamboo

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Bala	Talas	
Balagu	Lanu	Drunk
Balasi	Monu	Fall down
Balasi koe	Monu ain	Apoligize
Bale	Da'an	Boil
Bale (tb)	Fila modo	Fry, fried
Baná	Manas [ai-manas]	Warm, hot,
Bandera (lp)	Bandeira (lp)	Flag
Banir	Ai nitas	Banir tree
Barani	Brani	Brave
Basa	Hadak	Setting place made by bamboo
Basa tere (tb)	Hadak leten	Idem
Base	Naksalin	Boilt
Basi	Silu	Break
Bate	Tun [husi rai lolon]	Go down
Bati	Fahe	Divide, share
Baul	Mamar	Soft
Beba	Bebak	
Bebere'e	Lalais	Quickly
Begur	Kurva	Muddy, mud
Bei	Avokala	Great grandfather
Beiana	Bei'ala	Great grantparents
Beku	Apitu (lp)	Wistle
Beku-vaa (tm)	Apitu (lp)	A traditional whistle creted by bamboo
Benu	Nakonu	Full, loaded, complete
Beru	Fila	Return
Beso	Bosu	Satisfied, sated,
Betá	Sidi	Accidentally bump into
Betu	Tebe	Folklore
Betul	Au	Bamboo
Betul ae	Au Maus	The small bamboo
Betul hui	Au fuik	The big bamboo
Biaba	Goiavas	Guava
Bilimbi	Bilimbi	Star fruit , ridget
Birá	Railakan	Thunderclap
Bira ta	Raikalan ta	Thunderclap
Biria (lp)	Baria (lp)	?
Bise	Less	Torn
Bitar	Dada malu	Draw, pull, draw out
Biti	Biti	A plaited mat
Bitu'á	Bidu an	
Biu	Lalais	To fast
Biu	Lais	Fast
Biubana	Lalais deit	Very fast
Blasi	Monu	Fall
Ble'e	Hader hela	Unsleep
Blee	Hader	Wake up
Blee rae	Hader rai	Not sleep for all night
Blete	Belar	Flat, level
Bligu	Haluha	Forget

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Bloi	Diak	Good, right, fine
Bloko	Badak	Short
Bluar	Luan	Broad, wide, width
Bo'a	Koalia	Speak
Bo'a buu (tm)	Lia, liafuan	Language, word
Bo'a huu	Lia, liafuan	Language, word
Boa kla'o	Koalia at	Say s.o bad
Bobar	Bobar	Turn, twist
Boloi	Diak	Good
Bonu	Baku	Strike, blow, bit
Boto	Manulin	Little bird
Brais	Lakohi	Wish not, want not
Brata	Hotar	Curse, malediction
Bre'a	Molik	Naked
Bree	Iss, dois	Breath, smell
Bree a'e	Iss bot	Asthma
Bree togotu	Iss kotu	Dead
Bregas	Tarutu, <i>kilat, rai tarutu</i>	Sound, <i>guns or thunder</i>
Bremu	Hamutuk	Unite, together
Brikat	Makerek	Spot, band, stripe
Bro	Hamrok	Thirsty
Brobas	Bosok	Lie, falsehood
Brobas Kla'o	Bosok ten	Lier
Broe	Dodok	Putrid, rotten
Broé	Bokon	Wet, soaked, moist
Broki	Lakataru	Silkworm
Broté	Nanal telok	Stammer, stutter.
Brote-á	koalia barak, regador (lp)	Bubbling over, big talk
Bruaa	Dukur	Sleepy
Bruma	Kiik oan	Small, little
Bua	Hili	Take, collect
Bubu	Bubu	Bloated
Bubu	Dihi Metan bot	Black bee
Buli	Halo at ema (<i>Fekit</i>)	Black magic
Bun	Subar	Hide
Buni roo	Subar malu	Hide, hidden
Buo	Bua	Betelnut
Burhua	Mangame	Be delirious, rave
Burugut	Tarutu, <i>run fatuk, batar</i>	Sound
Busa	Busa	Cat
Busó	Dadersan	Morning
Buta	Kalan	Night
Buta, Posa	Bobar	twine
Bobar roo	Bobar malu	Deceive s.o
Buti	Mutin	White
Buti mo	Mutin mos	White Cleanness
Butihi	Garida	Wild, flirtatious
Butu	Futu	String, cord to tie
D		
Da	Dalan	Road, street

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Da gotú	Dalan korta	Path street
Dadí	Diak	Good, fine, kind
Dadíl, (tt)	Gong	Sound of barking
Dae ruku	Lere du'ut	Cut grass
Daga	Hadak	Chopped Bambbo
Dai	Dai	Oar
Daka, Kbaas	Baku, Basa	Beat, slap
Dale (tt)	Dehan	Tell
Dama'at	Odamatan	Door
Damar	Karau lian	Cow sound
Dapu	Bebeik	Often
Dapur	Dapur	Kitchen
Dara	Tuir	Follow
Daru	Sabraka	Orange
Dato	Liurai	King
Datu, sape	Tula	Add, put on
Deda	Hakonu	Fully, full (of), loaded
Deher	Mos	Clear
Dehetu	Funan buras	Flowering
Deka; kali	Ke'e	Digging
Delesu	Naklosu	Appear
Demi	Hoban	Submerged
Dena (tt)	Dena, sena	Push in
Deri	Hatur	Set up, put
Desi	Liu	More, over
Di'a	Iha	Existing, present
Dihilar	Lakan nabilan	Shine, flash
Dikal	Bidu [tun sae]	
Dila	Ai-dila	Papaya
Dilile	Nakduir	Upside-down
Dima	Sisi osan, sisi sasan	Dun, collect o.'s debts
Dima	Temí	Mention, name, call
Dinia	Metin	Strengthen
Dinó; uná-ro	Ódiu (lp)	Revenge, vengeance
Diru	Ai-kadiru	Aikadiru Tree
Disi	Tara	Drape, hang up
Disi gero	Taru bandu	Traditional law
Dles	Kesi aperta	Fastening
Do'i	Duir	Rolling
Dode	Halo at	Black Magic
Dodo	Suli	Flow, pour,
Dogodai	Nakadoko, mamar	Brittle
Dohe	Bot, oin bot	Big, angry
Dohonar	Abuza (lp)	Abuse
Dohonut	Oin buis	Shrink face, horrible
Dohora	Halimar	A joke, jest, wisecrack
Doi	Monu	Fall
Doi	Monu	Fall
Dokal	Muta, ema bot	Vomit, for mature
Doko	Doko	Shaky, wobbly, unsteady

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Dole	Dudu tama	Push in
Dolé	Sala	Wrong, sin
Dolode	Foin sae	Young
Doro	Mamar	Soft
Dose	Muda ses	Move out, move in
Doso	Sunu	Burn
Dotu	Tein	Cook
Du	Tun [<i>husi fatin as</i>]	Go down
Dudu	Lakeru	Gourd
Dudu	Dudu	Push
Dueke	Manduku	Frog
Duki	Au dora, <i>fatin tau be</i>	Bamboo, <i>water placed</i>
Dulur	Belun, kolega, hamaluk	Friend, mate, accompain
Dumingu (<i>lp</i>)	Dumingu (<i>lp</i>)	Sunday
Duru	Fanu	Waker
Duruda	Tarutu, <i>lian bot : kilat</i>	Explosion, <i>guns sound</i>
Dusu	La simu	Refuse, not receive
E		
Ee	Be	Water
Ee bana	Be manas	Water boild
Ee loa	Be mota	River
Ee tukudu, tupudu (<i>tb</i>)	Be malirin	Cold water
Ee u'bu	Be nain	Water soul in <i>traditional believe</i>
Ee ulú	Be ulun, be matan]	Upper course river
Egor	Rai henek	Sand
Egor loa	Rai henek mota	River sand
Egor tasi	Rai henek tasi	Sea sand
Ena	Toba	Sleep
Ena hati	Toba fatin	Bed room, bed
Enu	Hemu	Drink
Etá	Tuan	Worn out; decrepit
Etó	Hetan	Find, see
Etó los mat	Hetan ho matan	Eyetness
Etó roo	Hetan malu	Meet
G		
Gadar	Garganta	Throat, larynx
Gadar uti	Kakorok talin	Throat
Gagi	Nata	Chew, masticate
Gahalar	Kadalak	Dry river, small river
Galá	Naran	Name
Galabur	Kahur	Mix
Galagat, Guruku'a	Hakfodak	Startled, shocked
Galata, ka	Katar	Itch
Galu	Ka'ut	Bag, pouch
Ganate	Doko, deut	Shaky, wobbly, unsteady
Ganai	Nakdoko	Shaky, wobbly, unsteady
Ganai-a	Doko an	
Gani	Sadik	Challenge
Garapa	Kous	Carry on, astraddle

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Gari	Kaladi	A term for people in east region of East Timor
Garó	Hakilar	Stream, shout
Gase	Gava (<i>lp</i>)	Praise, commend
Geger, Agor	Su'u, halo sabraut	Make in disorder, disorganized
Gelelu	Fila	Return, come back
Gelu	Anin	Wind
Gelu a'e	Anin bot	Storm
Gelu poo	Anin huu	Wind flow
Gero	Horok, moras, bandu	Decease, prohibiton
Gero tom	Kona horok, kona moras	Infected by decease
Getu	Ku'u	Pick
Geu	Koi	Razor, shaver
Giá	Foer	Dirty, soiled, filthy
Giniu	Tudik	Knife
Ginturu, giniuturu (<i>tb/tm</i>)	Taha	Short machete, chopping knife
Gior	Kiar	The canari tree
Gis	Gusi	Gums
Glehu	Kumu isin	Massage
Glemor	Lamas	Grope (<i>for food</i>)
Gleur	Lubun	Some, any, few
Glode	Liman ain mamar	Effeminate or hermaphrodite, powerless
Gnitú	Halo at ema	Black magic
Gnor	Lamas, <i>isin lolon</i>	Grope, <i>for body</i>
Go'e	Kore	Release
Go'e meta	Kore metan	Traditional custom relating to death ceremony or ritual
Goá	Kuak	Hole
Godo	Isin ruin, isin fraku	Supple, weak
Gogur	Rame-rame	Crowded, bustling
Gonono	Tukir	Tradional meat food use bamboo
Gonotor	Lian fals	Aslat voice
Gor	Ainklor	Knee
Gorat	Oho animal	Kill animal
Gota	Mutuk	Burnt, scorched.
Gotú (gotu tali)	Hakotu [hakoti tali	Cut (for string)
Gou	Ai-kakau	
Grama	Kamat	Claw, paw, scratch
Grauu	Rau'ut	Take out
Gresi	Resin	Residue, remainder
Greu	Koi	Round up
Gro'a	Moras	Sick, decease
Gro'a klao	Moras aat	Serious decease
Grua	Kuda [kuda batar, fore]	Plant
Gruma, Gumu	Kumu	Get a massage
Gu	Du'ut	Grass
Gugai	Ai fuka	Fuka Tree
Gunuru	Kanuru (<i>lp</i>)	Spon
Gunusi	Dada	Pull
Gunutar	Kakutak	Brain

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Gusa	Muda	Move, rup, scrabe
Gusa la	Muda ba	Move up
Gusa hati	Muda fatin	Move a place
℥		
Há	Lian	Sound, nouse
Ha'a	Fani	Sneeze
Ha'ti	Fatin	Place, Address
Hahi	Fahi	Pig
Hali	Kaer	Handle, arrested
Halí	Fali	Again
Hati	Kroat	Sharp
Hatu	Fatuk	Stone
Haur baba	Baku baba	Sowing drum
He'kí	Seidauk	Not yet
Heke	Toba loke kelen	Sleep with clapper position
Heki	Halis	Aslant, sideways
Hel-hele	Neneik	Slow, slowly
Helu hine	Husu fetu	Propose marriage
Helu, kehelu	Silu	To crock, warp
Hene	Huin	Vagina
Her keha	Iha liur	Out side
Her lara	Iha laran	In side
Here	Iha [fatin]	In the, existing, be exist
Herkede'e	Iha ne'e	Here
Herkono'o	Iha ne'eba	There
Hermane	Iha nebe'e	Where
Hetá	Saidá	What
Hetu	Funan	Flower
Heú	Foun	New
Hia	Bolu	Call
Higa	Sikat	Insert s.t. in between
Hiné	Fetu	Woman, women
Hine losa	Fetu ran	Lady, young girls
Hine mori	Fetu ikun	Youngest daughter
Hineheu	Fetu Foun	Brige
Hitu	Fitun	Star
Hiu	Fila [arah]	Return
Ho'ó	Knuk;	Nest, lair
Hoá	Dois	Smelt
Hoho	Foho	Mountain
Hoho pat	Sia	Nine
Hoho telu	Ualu	Eight
Hoholau	Foho leten	Peak mountain
Hohoniso	Nen	Six
Hohoru	Hitu	Seven
Hore	Tais	Traditional clothes for man and women
Hore	Hatais	Wear, put something on
Hose	He'an	Oar
Hu	Fuan, (lp) kurasau	Heart

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Hú	Fuan, ai-fuan	Fruit
Hu'kú	Fukun	Spy, lurk
Hudi	Hatoba labarik	Make baby sleep
Huhur bebá	Ulun molik	Bald headed
Huhur brea	Ulun molik	Bald headed
Huí	Fuik	Wild
Huku	Fukun	Lump, bump swollen
Huku-á	Hakruk	Stoop, bend
Hula	Fulan	Month; moon
Hula baiseri	Fulan sorin	Crescent moon
Hula ketemo	Fulan tomak	Full moon
Hula muda	Fulan nakukun	Dark moon
Hula taer	Fulan Naroman	Moonlight
Hulú	Fulun	Fur; body hair
Huné	Oinsuar	Furrow face
Hure	Fore	Pea, bean, peanut
Hure tali	Fore sikoti	Long pea
Huremasi	Foremungu	Green pea
Hurí	Furin	Foam, lather, scum
Hurisi	Forai	Peanut
Hutus	Kakuluk	Roof
I		
Ibo	Ibun	Mouth
Ibo a'e	Ibun bot	Big mouth
Ibo lama	Lia na'in	Delegation, spoke person
Ibo sakat	Ibun sakat	Harelip
Ibohulu	Hasan rahun	Beard
Ika	Ikan	Fish
Ika kokinu (<i>lp</i>)	Ikan koku oan (<i>lp</i>)	Kokinu fish
Ika koku (<i>lp</i>)	Ikan koku (<i>lp</i>)	Koku fish
Ika lomosa	Ikan Tubiraun	Shark fish
Ika mandiabu	Ikan mandiabu	Mandiabu fish
Ika meo	Ikan mean	Red fish
Ika pari (<i>lp</i>)	Ikan pari (<i>lp</i>)	Pari fish
Ika sardina (<i>lp</i>)	Ikan sardina (<i>lp</i>)	Sardine fish
Iko	Ikun	Tail
Ikolau	Ikun liu	Youngest brother / sister
Ilu	Inus	Noice
Ilu belete	Inus belar	Flat-nose
Ilu bluar	Inus luan	Honor, praise
Ilu manaru	Inus naruk	Length-nose
Ilu-hoto	Inus ben	Nasal mucus, snot
Ilukai	Inus Kain	Noice stem
Ina	Inan	Mother, mom
Ina a'e	Inan bot	Great mother
Ina bote	Inan bot	Great mother
Ina pa'a	Inan hakiak	Step mother
Inakai	Inakai	Term for old lady / women
Inama	Umane	Brige famili
Ini	Inan (<i>anima</i>)	Female (<i>animal</i>)

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Ipa	Kuñada (<i>lp</i>)	Sister in law
Iri	Manas	Hot, <i>season and fire</i>
Iru	Hirus matan	Chest, thorax
Isi	Isin	Body
Isi bana	Isin manas	Dengue
Isi iri	Isin manas	Fever
Isi ruu	Isin rua	Pregnant
Isiso	Idak-idak	Each
Iso	Ida	One
K		
Ka	Tata, Katar	Bit, itch
Ka'mi	Ami nian	Our, ours
Kaba'e	Dukur	Sleep, slumber
Kabae	Dukur los	Sleep, slumber
Kabás	Basa	Slapping on the face
Kabasu	Silu, <i>Ai tahan</i>	Break
Kabu	Kabun	Stomach, womb
Kabu	Kabuk, (<i>lp</i>) <i>animal</i>	Pregnant, <i>for animal</i>
Kabu ma'o	Kabun mamuk	Hungry
Kada	Karak	Stingy, rasp
Kadada	Gagu	Stammer, stutter, grope
Kadadi	Bidu-an, teberetek	Hestirical
Kadasa	Hakdasak	Sit in the ground
Kadoras	Au ba instalasaun be mos	Traditional water pipe used bamboo
Kahaer	Marunggi	Merunggai three
Kahali	Kanedok	Fry spon
Kahara	Nehek	Ant
Kahasa	Fase	Wash
Kahasi	Ansi	Hurry, rush
Kahati	Kanek	Injury, wound
Kaho	Pipinu	Cucumber
Kai	Ai	Three
Kai bleter	Aikabelak	Board, plank
Kai bleter	Ai kabelak	Board
Kai hetu	Ai funan	Flower
Kai kuluta	Ai-kulit	Skin tree
Kai lahata	Ai-travesaun	Long tree for house
Kai lahata	Ai los	Long tree
Kai leba	Ai leba	Pick tree
Kai lolo	Ai lolon	Tree steam, tree body
Kai Mego	Ai dak	Tree yielding wood for charcoal
Kai Pú	Ai-hun	Three
Kai ramut	Ai-abut	Root
Kai roa	Ai tahan, ai-moruk	Leaf, medicine
Kai Teka	Ai tongka	Cane, stick
Kai tolo	Ai-sanak	Branch
Kaiana	Ai oan	Seed plant, seedling
Kaibauk	Kaibauk	Traditional crown
Kaidoso	Ai sunu	Burn wood

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Kaikosolo	Ai sukit	Prod at s.t. with a pole
Kailara	Ai laran	Bush, jungle, forest
Kailolo	Ai-lolon	Three Stem
Kaimela	Aisuak	Crowbar
Kaisame (<i>tm</i>)	Ai-farina	Cassava
Kaisara	Ai sar	Broom of split coconut midribs
Kaitara	Aitarak	Thorn
Kaka	Maun	Older brother
Kaka'e	Manu Kakatua	Cockatoo
Kakali	Maun alin	Brother and sister
Kakor	Baralla	Storm, gale
Kakor-a; Gruku-a	Hakfodak	Startled, shocked
Kaku	Doko	Shaky, wobbly, unsteady
Kaku lagana	Dokoulun	Nodding of head
Kala'u; Here kla'u	Iha leten	In up, top
Kalao	At	Broke, bad
Kalaó sé	At ona	Have/has broken
Kalau	As	Top, upon
Kalauu	Leten as	Highly, on top
Kali	Ke'e	Dig, dip up
Kali rae	Ke'e rai	Dig hole
Kalo'ok	Ai lok	Ailok tree
Kalu	Morten	Traditional necklace
Kamahu	Mear	Cough
Kamale	Sukaer	Tamarind tree
Kamati	Kebit	Pluck
Kambatik, (<i>lim</i>)	Kambatik	Traditional clothes from Java called Kain batik
Kami	Ami	We, us
Kanaer, knaer	Hahalok; Lisan	Behaviour, custom
Kanamu	Susu	Mosquito
Kanapi	Takehe	Hand fan
Kapau	Hasan	Chin
Kape moro	Kafe du'ut	Grass coffee
Kape, Kafe (<i>lp</i>)	Kafe (<i>lp</i>)	Coffee
Karbau	Karau	Cow, buffalo
Karbau soru	Karau dikur	Bull horns
Karoa	Ai moruk	Medicine
Kasabu; Poli	Tolok	Abuse
Kasai	Lere	Cut (off), slice, slaughter
Kasai	Sasuit	Comb, harrow, bunch
Kasai daa	Hamos dalan	Sweep the way
Kasai Gu	Lere du'ut	Cut the grass
Kasai Lagana	Sui fuuk	Comb the hair
Kasaler	Naksalin, nakonu resin	Spilled
Kasegi	Sumasu	Pillow
Kaso	Koto	Bean
Kaso ae	Koto maus	Red beans
Kaso hui	Koto fuik	Wild beans
Kasuta	Ervilla (<i>lp</i>)	Pea

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Kati	Bolu animal	Calling the animals
Kau	Nurak	Young, Unripe, raw
Kau	Ka'it	Striking, glaring
Kbi	Kamat	Claw
Kdole, kodole	Dolar	Creep, crawl
Ke	Mak	So, that
Kebeku	Doko an	Dance
Kede'e	Ne'e	Here
Kedede	Dere [<i>bebeik</i>]	To sound up
Kedesi	Hanehan	Press, oppress
Kedesi dole	Tesi Sala	Judgement
Keha	Li'ur	Out side
Keheki	Leb	Shoulder, bear
Keheki	Doko an	Dance
Kehelu; Pehu	Silu, <i>halo tohar</i>	To break, broken
Keke	Ke'e, <i>hasai rai husi ku'ak</i>	Take out soil in hole
Kele	Buka, hili	Looking for, take
Keleku	Keleu'uk	Crooked
Kemeat	Klot	Narrow, tight
Kenena	Nisik, klot	Stopper, plug
Kenerat	Hakilar	Stream, shout
Kepena	Bisu-bisu	Whisper
Ker	Lenuk	Turtle
Kero	Hakerek	Write
Kesa	Ai Kesak	
Kesar (<i>tp, lp</i>)	Kesar	Repor, inform, notify
Kesi	Kesi	Bunch, string, bundle
Kesiko	Tos	Hard
Keteba	Hanehan [<i>lori liman</i>]	Press with hand
Keti	Ko'a	Crosscut
Kiba	selok	Lever, crowbar
Kibita mat	Piska matan	Wink eyes
Kibita, kbita	Piska	Flicker
Kida	Kidang	Waist, loins
Kihia	Lasu	Lasso
Kihia	Hakail	Fishing
Kihiti	Fekit	Balck Magic
Kimi	Imi nian	Your, Yours
Kimi	Imi	You
Kinia	Bikan	Plate
Kiniri	Fo'er	Dirty
Kirita, krita	Belit	Be sticky, adhering
Kisit	Hirus	Angry
Kisu	Haliis	Sideways
Kiti	Ita	We, Us
Kitiku	Haksoit	Leap, jump
Klao	At	Damaged; Broken
Kleku, keleku	Kleuk	Bend
Klerut	Namkurut	Rumpled
Kless	Sinturaun ; kesi kabun	Belt

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Kliha	Hakail	Fishing
Klobu	Ko'a	Cut
Kluta	Nakar	Naughty
Kmus	Supa	Suck
Kniko	Inkosta	Jogged
Ko	O	You
Ko'o	O nian	Yours
Ko'u (tb)	Ko'us	Carry on hand
Kobokar	Bokar, mahar	Thick
Kobokur	Bokur	Fat
Kodole	Dolar	Creep, crawl
Kodopa	Kadopa	Climbing
Kodosor	Hakdasak iha rai	Sit and walk with button in the ground
Koe	Ain	Foot, leg
Koe hati	Ain fatin	Footstep, trail
Koe huu	Ai fuan	Foot finger
Koe kúmaat	Ain kukun	Toenail
Koe Tane	Ain tanen	Leg palm
Koe tigisa	Ain sin	Rheumatism
Koi	Koir	Round up
Kokat	Nakukun	Darkness
Koki	Kokir	Probe
Kola	Hasan ai	Shoulder wood
Kole	Kole	Tire
Kolo'o	Loke [hasai kulit]	Pare
Komomi	Hakmumu	Gargle
Komote	La kroat	Blunt
Kono'o	Ne'eba	There
Kopa	Hakoak	Hug, embrace
Kora	Oho	Kill
Koroto	Nakali	Boil
Kos; Dohos	Kose, hamos	Mop, Mopped
Koso'e	Dala ida	Once
Kosodo	Tezaun (lp)	Tense
Kosolo	Sukit	Prod at s.t. with a pole, etc., to knock it down
Kosoru	Soran	Pit, bump, hit, contest
Kotoor	Gafinhotu	Locust, grasshopper
Krak	Tasu	Food tray
Kribit	Habit	Flank
Kripi	Habit halili	Flanking, press between,
Krisa	Hakilar	Shout, stream
Kro	Dok	Far
Krokit	Makerek, at lós	Stripe, badly
Kru'it, kuruit	Ruinmaran	Thin, emaciated, lean
Krui	Koi	Round up
Ksii	Hit ropa, hit lipa, hit	Lift, raise
Ksiipa	Kait malu	Barrier, hook, catch
Ku'e	Fahi lian	Pig sound

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Kubuli	Manu Kakoak	Kakoak bird
Kubut mat	Taka matan	Close eyes
Kudisi	Tabela	Adjourn
Kuda	Kuda	Horse
Kudu	Manu Lakateu ki'ik	Turtledove bird
Kudua	Kaduak	Twin
Kudula	Dulas	Turning
Kuhunu	Kakun	Piece of coconut shell
Kui	Tau, dala	Fold, times,
Kuiruu	Dala Rua	Twice
Kuitelu	Dala Tolu	Third
Kuku	Manu kakuuk	Ghost bird
Kuku	Kukun	Nail
Kuku'i	Manu kuku'i	Kukui bird
Kukuhae	Matan dukur	Sleepy
Kukuru'u	Manu Lakateu	Tirtledove bird
Kulim, kuilim	Dala lima	Fith
Kulor	Kulu	Jackfruit
Kulor tunu	Kulu tunu	
Kulor uta	Kulu modo	
Kulukut (<i>tb</i>)	Namkurut	Confused, disorganized
Kulutá	Kulit	Skin
Kúmaat	Kukun	Nail
Kumuit	Klot	Tight
Kumukit	Kiak	Poor
Kumumur	Hakmumuk	Rinse the mouth
Kupat	Dala Hat	Fourth
Kupil	Dala hira	How many time
Kupu	Suar	Smoke
Kupusar	Husar	Navel
Kura	Sanan	Caldron, cooking pot
Kurus	Ai manas	Chili
Kusuba	Hirus	Anger, fury
Kutu	Utu	Louse
L		
La	Ba	To go
La mane	Ba ne'ebé	Where are you going?
Laakar	Foti sai	Take up
Lakaar	Lalatak	Shadow
Lakaat	Lalatak	Shape
Laba'as	Kabaás	Shoulder
Labaas	Kabas	Cotton
Lagana	Fuk	Heard
Lagana hulu	Fuk maten	Hair fall off
Lagana hulú	Fuk	Hair
Lagan rui	Ulun ruin	Skull
Lagarui	Ulun	Head
Lagate	Kadiuk	Crab
Lakaar	Lalatak	Shadow

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Lakabuta	Borbaleta	Butterfly
Lakara	Hirus matan	Chest, thorax, bosom
Laku	Laku	Squirrel
Lala	Lalar	Fly
Lalit	Manu baber	Rooster crown
Lama	Nanal	Stone
Lap	Ba ona !	Just go ! already go !
Lapa	Sasan, buat ruma	Tool, equipment, things
Lapa-a'a, Lapar a'a	Etu, hahan	Rice, food
Lapáam	Botamak	He, man
Lapaiso	Buat ida, buat ruma	Something
Lapar	Sasan	Tool, goods
Lapar ubu	Animal (<i>lp</i>)	Animal
Lapar-a'a, lapa'a	Hahan, Ai-han	Food
Lapasu'u	Buat ne'e	This things
Lapat	Hikar	Fold, crease
Lapeta	Lipa, ropa (<i>lp</i>)	Clothe
Lasa	Lasan	Penis
Latu	Ta ai sanak husi tutun	Cut the three from the top
Lau	Tutun	Top, button
Laú	Rohan; dikin	Final, end, upper
Le'u bat ke'u	Iha fatin duni !	No wonder !
Lebo	Bele	Can, could
Lebu	Be lihun	Inundate, puddle
Ledu	Riba	Throw down forcefully
Ledu	Nahe	Pread out, extend
Lee'	Lambe	Bootlicker
Lehe	Kaman	Light in weight
Lekar	Lekar	Spilled, scattered
Lekeer	Lakan	Flame
Lekeru	Bulak	Crazy, insane
Leki	Lekiraok	Monkey
Lekukoe	Silu ain	Cease leg
Lekulimu	Silu liman	Cease hand
Lela	Latan	Put down
Lel-kalau	Loron as	Midday
Lelo	Loron	Sun
Lelo a'e	Bai loron	Summer, dry season
Lelo baiseri	Loron sorin	Half day
Lelo duu	Loron tun	Sunset, West
Lelo ketemo	Loron tomak	All day
Lelo maat	Loron matan	Sun
Lelo Sae	Loron sa'e	Sinrise, East
Lelo sobu (<i>tb</i>)	Loron tuun	Sun set
Lema	Tetuk	Flat, smooth
Lemane	a n e'ebé	Where's going
Lemema	Badinas	Diligent
Lemerik	Nehek lotuk	Small ant
Lensu	Lensu	Handkerchief
Lensu Makasar (<i>lim</i>)	Lensu Makasar (<i>lim</i>)	Makasar handkerchief

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Leo	Lakan	Flame
Leor	Haksoit tun	Jump down
Lesona	Lis	Onion
Lesona buti	Lis mutin	Garlic
Lesona meo	Lis mean	Union red
Lesu	Fokit	Yang out, withdraw
Lete	Lalettek	Hill
Leti	Buka	Wanted, look for
Leula	Husik ba	Let it be
Lia	Ai-lia	Gingger
Libur (tb)	Halibur	Take together, collect
Lidu	Lidun	Corner
Ligar	Diding	Wall
Ligu	Lisuk	Together
Lihu	Lihun	Puddle, flooded
Likis	Fila, <i>fila modo</i>	Fry, cook
Likis aa	Fila an	Change, modify
Likis oe	Fila oin	Retunr the face
Liku	Duir	Roll
Lili	Haklili	Carry s.t. light in o.'s hand
Lim	Lima	Five
Limu	Liman	Hand
Limu huu	Liman fuan	Finger
Limu kabu	Liman kabun	Arm
Limu kumat	Liman Kukun	Nail
Limu po'u, limpo'u	Liman tohar	Broken hand
Limutane	Liman tanen	Palm hand
Limu tigisa	Liman sin	Rheumatism
Lisa	Knua	Sub village
Lise	Buka, hare	Find, carry on
Lise roo	Hare malu,	Help each other, see each other
Litu	Lafatik	k.o. flat basket
Lo'e	Loke	Open
Loa	Mota	River
Loba	Los	Right
Lobar	Klosan	Single, unmarried
Loi	Hili	Adopted
Loko	Istima	Spoiled
Lokor	Loke sai	Open out
Lolo	Isin Lolon	Body
Lolo	Lolon (<i>rai lolon</i>)	Sideways land
Loló	Lolon	Stem, stalk
Lomosa	Ikan Tubiraun	Shark
Lor	Iha laran (<i>tasi laran</i>)	In side (<i>sea side</i>)
Lora	Ta ai sanak iha ona rai	Cut the tree branch
Losa	Klosan	Single, unmarried
Lose	Ho	With
Los-losé	Agora kedas	Urgent, now
Loso	Ko'a hasai kulit	Remove peel or shells
Loti	Lafahek rai maran	Monitor lizard

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Lua	Tafui	Spittle
Luhugó	Merak	
Luhuta	Fohuk	Moldy, putrefied
Lui	Raihela	Leave something
Lui	Rai	Put off, leave
Luku	Luku	Dive
Luma	Haki'ak	Take care of
Lumut (<i>lim</i>)	Lumut (<i>lim</i>)	Moss, lichen, bryophyte
Lura	Boek	Lobster
Luto	Lutu	Fence, hedge
M		
Ma'o	Mamuk	Empety
Ma'o	Mamuk	Empty, blank, zero
Mada	Meda	Sweat
Mada'ar	Maran	Stupid, idiotic, dumb
Madakit	Dada	Pull
Madasa	Tasak	Ripe, cooked
Magalelo	Pelangi / Arquirius	Rainbow
Magani	Hanoin	Think, remember
Magar	Klamar	Soul
Magarapu	Dihi	Bee
Magarsai	Buatamak	Slank to say a man
Magata	Kasu	Clean, weap off
Makaee	Moe	Shy, embarrassed
Makaee A'e	Moe bot	Very bashful
Makasan	Makaas los, lahalimar	Very
Malae	Malae	Forign
Malae buti	Malae mutin	White race
Malae meta	Malae metan	Black race
Mali	Hamnasa	Smile
Malu	Malus	k.o. plant, betel vine
Mam	Mama	Traditional use when received visitor called mama
Mam ee	Mama Ben	Water mama
Mam hati	Mama fatin	Place for mama
Mam luli (<i>tb</i>)	Mama lulik	Ritual of mama
Mana'o	Naok	Steal, theaf
Mana'o hoa	Naokten	Rubber
Mana'o voa I	Naokten	Rubber
Manaa	Gosto	Nice, tasty, delicious
Managa	Lok	Offer
Manapo	Makikit bot	Mythical bird, eagle
Manara	Hakarak	Want, wish, like
Manaru	Naruk	Long
Mane	Mane	Boy, man
Mane mde'es	Mane mesak	Alone boy
Maneloba	Mane los	Gentleman
Manelobar	Mane Klosan	Young boy
Mantelo, Manu telo	Manu tolun	Egg

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Manu	Manu	Chicken
Manu am	Manu aman	Rooster
Manu ana	Manu oan	Chick
Manu ini	Manu inan	Cock
Manu Poni	Manu kokorek	Crow, boast
Manu soa	Manu knuuk	Bird nest, bird lair,
Marapó	Malahuk	Poorness
Masaa	Hasan	Carry on
Mat	Matan	Eyes
Mat blasi	Hadomi	Fall in love
Mat hu	Matan fuan	Eyespiece
Mat hulu	Matan fulun	Eyelash
Mat hulu	Matan fulun	Eyebrow
Mat meo	Matan mean	Red eyes
Mat sua	Matan dukur	Sleepy
Mataar	Hataan	Answer
Mataara	Hotar	Curse
Mataku	Tauk	Afraid, fear
Mataku hoa	Tauk ten	Coward, fainthearted
Matani	Hatudu	Show
Matani aa	Hatudu an	Extrovert, arrogant
Matara	Hotar	Curse
Mate	Mate	Dead
Matebliar	Matebian	Soul, departed spirit
Matemeo	Matemean	
Mato	Matak	Unripe, raw
Mau	Maus	Tame, docile
Maulapa	Butamak	Guy, man
Mdaar	Busa lian	Sound of kat
Mde'es	Mesak	Alone
Medepar	Tarutu	Fluttering
Mederi	Tur	Seating, seat
Mederi hati	Tur Fatin	Sitting place, seat
Mederiapi	Tur Ahi	Parturition
Megee	Kinur	Yellow
Megere	Kidung	Button, buttock
Meges	Hanesan	Equal; Same
Megi	Morin	Fragrant, aromatic
Meke	Dulasibun	Jagged
Mekei	Ema otas bot	Mature, adult
Mekei Hine	Ferik	Old lady, old women
Mekei Mane	Katuas	Old man
Meku	Re'I	Kiss
Mela	Meik	Pointed
Meó	Mean	Red
Meo; mana'o hoa	Naok ten	Robber
Mesa	Mesak	Along
Meselo	Liu	Pass, passing
Meselo roo	Ses malu	Passing away

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Metá	Metan	Black
Meteer	Namtate	Drop off, fall off, shed
Metei	Riba	Throw down forcefully
Metigis	Tarutu, <i>monu</i>	Nouse, <i>fall</i>
Migia; Tro	Buti	White
Migigi	Kuda lian	Grin horse
Migili	Makili, kili	Amused, tickled, ticklish
Migiti	Hakribi	Repugnant, abhorrent
Minita	Kopu	Glass
Misu	Horon	Smelt
Mo	Mos	Clean, clear
Moda	Tolan	Swallow
Mogorot	Modok	Green
Molo'ot, Moloot	Kleur, bok an neneik	Late, slowly
Moloes	Mamar	Soft
Mori	Moris	Birth, born
Mori	Ikus	Final, end, youngest
Mori hati	Moris fatin	Place of birth
Moro	Du'ut	Grass
Muda	Nakukun	Darkness
Muda lae	Manduku oan	Tadpole
Muguru	Nurak	Young
Muguru	Moris, hahoris	Parturition
Muku	Hudi	Banana
Muku ana	Hudi oan	Banana seed
Muku mara	Hudi tasak	Banana fruit (<i>ripe</i>)
Muno	Uluk	Before, First
Musukur	Arota	Blurp
Mut	Muta, <i>ba bebe</i>	Vomit, <i>for baby</i>
Mutu'u	Tuan	Old, mature
Mutu'u hodi	Tuan kaluk	Oldest
Mutugu	Haklulu	
Mutugu	Haklulu	
Mututur	Tutur	Carry on the head
N		
Naba	Ninin	Edge, seam, border
Nabo	Sona	A pin, skiwer, Injection
Naka	Kulu	Jackfruit
Naki	Nani, Sae	Swim, climb
Nana	Homan	Plait
Napa	Nahe	Spread out
Nati	Nati	Louse
Natotoo	Naton	Enough
Nauu	Tua	Fermented palm
Nauu buti	Tua mutin	Fermented palm wine
Nauu te	Tua ten	Drunkard
Nee	Fo	Give, provide
Nee dole	Fo sala	Subtitu, replacement
Nee tunugu	Fo folin	Give price

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Negi	Husu	Ask, request, beg
Nehati	Mehi	Dream
Neni	Nonok	Keep silent
Nipa	Nehan	Teeth
Nipe	Samea	Snake
Noni	Hasara	Imitate
Noo	Nu	Coconut
Noo ali	Nu laloir	Coconut unripe fruit
Noo hu	Nu fuan	Coconut fruit
Noo roa	Nu tahan	Coconut leaf
Noo rui	Nu ruin	Piece of coconut shell
Noti	Hatenu	Bark, scold
Nour	Barak	Much, many
Nuna	Sunu ahi oan	Burn the lamp
Nunu	Ai hale	Banyan tree
Nunu	Da'an	Boiled
Nurat	Hanoín	Think
O		
Odi	Hodi	Bring
Odi lapar	Hodi sasan	Bring something
Odi roo	Hodi malu	Associate
Odi pla'i	Hodi halai	Take s.o run away
Odi pla'i roo	Hodi halai malu	Scape together
Oe	Oin	Face
Oe megees, mgees	Oin hanesan	
Oe luli	Oin lulik	Sex
Oe soko	Oin at	Nasty face
Oe Sonotor	Oin Diak, oin kapaas	Handsome, pretty
Olara	Hanoín	Think off, remember, miss
Olara roo	Hanoín malu	Remember each other
Osa	Osan	Money, fund
Osa buti	Osan mutin	Silver coint
Osa meo	Osan mean	Gold coint
P		
Pa	Has	Mango
Pa rit	Has ben	Mango's supparation
Pa'a	Fo han	Feed s.o.
Paa	Kelen	Thigh
Paa lea	Kelen let	groin
Padu	Lilin	Candle
Pae	Hameno	To order, message
Pagu	Tuku, tau	Pole, stake
Pai	Habai	Dry in the sun
Pana	Hamanas, nono	To boild water
Pana'a, pna'a	Hatene, Matenek	Know, intelligent
Pana'a dasa se	Hahu hatene ona	Understand, aware
Pana'a loba	Matenek los	Genius
Panaí	Ohin	Today
Panana	Hafuhu	Spy, surveillance

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Pani	Husu, Fo folin feto	Propose marriage to s.o.
Papi	Da'an	To build
Parae	Sura	Count
Pari	Hamos	To clean
Parua	Kor de Rosa (<i>lp</i>)	Orange
Pasi	Loke	Open
Paso'a	Fai malu, sae malu	Strick
Pat	Hat	Four
Pataka	Pataka	Money, coint
Pataka buti	Pataka mutin	Silver coint
Pdoor	Foti ona, huan ona	Take up, fight on
Pegu	Silu	Break
Pehe	Hahoris	Utter, parturition
Pehé	Kele	Carry on hand
Pel	Husi	From
Pel kede'e	Hanesan ne'e	Like this
Pel kono'o, Pel su'u	Hanesan ne'eba	Like that
Pel panai	Hanesan ohin	Like today
Pela	Sinti	Feel
Pelheta	Nusaa	How, what
Pelmane	Halo nusaa	How about
Pelu	Moruk	Bitter
Pelú	Hikar	Fold, crease
Peni	Hela, hein	Wait, stay
Penu	Tara	Hang up
Penu	Hahenuk	Hang
Peo	Hatama	Put
Peotama	Hatama	Put in
Pepa	Fera	Crack, gap
Peresi roo	Duun malu	Accuse each other
Peresi, presi	Nega	Reluctant, refuse, handle
Peri	Dada	Pull
Pesa	Hosi	From
Pesamane	Horbainhira	When
Pesamuno	Hodi Uluk	Beginning, initial
Pesi	Liu tan	More than
Pil	Hera	How much, how many
Pili	Belak	Big white coin
Pilo	Leno	Shine, light
Pinitir, pnitir	Liki	Wag, flap
Pita	Aumenta tan	Adding more
Pita	Taka hena, falun	Parcel, wrapper
Piti	Hanas	Press
Plai	Halai	Run
Plekar	Naklekar	Wide apart, straddle, sit astride
Pli'i	Rona	Listen
Plolo	Buka hatete [piskiza]	Research
Pna'i	Ohin, agora (<i>lp</i>)	Today, now
Pneer, peneer	Hare	See, view
Po'o	Fera	Crack, gap

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Po'u	Tohar	Broken
Poda	Kelu	Bracelet
Poda buti	Kelu mutin	White bracelet
Poda meo	Kelu mean	Gold bracelet
Pohok á	Halo an	Arrogant
Poni	Kokorek	Crowing
Ponono	Beik	Stupid, dump
Poo	Huu	Blow
Popa	Kose mina ba isin	Body massage
Popo	Gosta uza ema nia sasan	Abuse
Posale	Hahaek	Wry smile, grin
Posi	Husik	Release
Posi mat	Tau matan	Care, carry out
Posi roo	Husik malu	Divorce
Pota (tb)	Ameasa	Treat, threaten
Pou	Ku'u	Pick, pluck
Pro	Ro	Boat
Pro a'e	Ro bot	Big boat
Pro api	Ro ahi	Machine boat
Pro bruma	Ro ki'ik	Small boat
Pú	Hun	Base
Puke	Ai bubur	Bubur tree
Punu	Halo	Make
Punu aa	Halo an	Arrogant, conceited
Punu tó	Halo tinan	Universary
Putu	Hamutuk	Gather
R		
Ra	Ran	Blood
Rae	Rai	Land, earth
Rae aer	Rai loron	Day
Rae a'e	Rai boot, rai liur	Big land, oversea
Rae buta	Rai kalan	Night
Raediri	Loro kraik	Afternoon
Rae goa	Rai kuak	Land's hole
Rae iri	Rai manas	Hot weather
Rae Luli	Rai Lulik	The mystical land
Rae rahu	Rai rahun	Dust
Rae robu	Rai kle'an	Level land
Rae Ubu	Rai Nain	Landed gentry
Rahu	Rahun	Shattered, smashed
Ramut	Abut	Root, source
Rao	Manu Pombu	Pigeon
Rapo	Ahu	Lime, camphor, mothballs, calcium
Rapo rui	Ahu ruin	Rock
Rata	To'o	Arrive
Rega	Rega	Pour over, flush
Resa	Restu	Remainder, residue
Resi	Resin	Residue
Reta	Reta	Press, pressure
Rii	Rin	Pole

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Riko	Rasik	Own
Rit	Ai ben	Tree's pus
Rito	Ai hanek	Rita tre
Ro'o	Sira	Their, theirs, them
Róa	Ai tahan, surat tahan, tahan	Leaves
Róa	Tahan	Leaf
Roo	Malu	Each other
Rosa (<i>lp</i>)	Aifunan rosa	Rose
Rose	Kose	Scrape
Rosi'i	Sira nian	Their, theirs
Rú	Rua	Two
Rui	Ruin	Bone
Ruku	To'os	Plantation
Ruku lara	To'os laran	Plantation area
Rusa	Rusa	Deer
S		
Sa'e (<i>tt</i>)	Sa'e (<i>tt</i>)	Climb, east
Sabai	Bote	Traditional bascet
Sabaité	Abu-abu; kalohan	Cloud, cloudy
Sabu	Fokit	Yang out, withdraw
Sabu	Buang	Nocturnal evil sorcerer
Sabu rae	Fokit rai	Gardening, farming
Sa'e roo	Sae malu	Overlapping
Sagulu	Sanulu	Ten
Sahaler	Nara-naran	No particular order
Sai	Sai, hasai	Get out, fuck off
Sai balí	Hasai tiha	Get it out
Sai keha	Ba Sentina	Going to toilet
Sai Soli (<i>tm</i>)	Sai tama uma	Door to door
Saka	Hasoru	Meet
Sakakur	Nakdedar	Tremble
Salae	Hamlaha	Hungry
Sam kai	Ai-farinha	Cassava
Sanae	Hili buka, fihir	Select
Sananir	Isin moras	Stiff, painful
Sanapar	Hatetuk	Level something
Sangkai	Ai Farinha	Cassava
Sapanait	Naksalin	Spilled
Sapape	Tula	Lap
Sapape koe	Tulan ain	Lap foot, do nothing
Sapape limu	Tula liman	Lap hand, do nothing
Sape	Tula	Pick something up
Sapi	Tesi	Cut
Sapi	Ta (<i>hasai kulit ho katana</i>)	Cutting a bark of tree
Sau api	Ritual adat bebe	Traditional ritual for baby after born
Sau Sele	Sau Batar	Traditional event for offering corn harvest to Gods
Sauura	Sakunar	Scorpion
Sebar	Hena	Cloth

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Sebeta	Soke	Bump into
Sebeta	Konvida (<i>lp</i>), Lia bolu	Invite, invitation
Sega	Sona	Fry
Segegor	Ibun bot	Fussy
Segi	Besik	Near, close to
Sehar	Fehuk	Potato
Sele	Batar	Corn
Sele moro	Batar du'ut	Corn grass
Sele mutuu	Batar tuan, batar maran	Dry corn
Sele nunu	Batar da'an	Boiled corn
Sele rahu, serahu	Batar uut	Corn powder
Sele ripi	Batar tuku	Corn pound
Sele sari meo	Batar saremeak	New corn fruit
Sele sega	Sona batar	Corn dry
Sele toni (<i>tb</i>)	Batar da'an	Boiled corn
Selo	Selu	Pay, pay back
Sempa	Selok	Slide, swipe
Seni	Se	Who, whom
Seni ke'u	Se mak ne'e	Who's that
Seni ta'u (<i>tm</i>)	Se mak ne'e	Who's that
Seni'i	Se nian	Whose
Seni'it	Oi tuan	Few, a little
Sentur	Hakneak	Knelling
Sepepa	Hanehan, tula malu	Overlapping
Sepi	Silu, tá	Harvest corn, cut
Seri	Balun	Some, many (countable)
Seru	Soru	Weaving
Seta, (<i>tm</i>)	Saidá	What, what's up
Seu	Maran	Dry
Sia	Masing	Salt
Sia meda	Masin midar	Sugar
Sia pelu	Masin moruk	Salt
Sibibir	Nakdedar	Trembeling
Sikiriki !	Ai sii !	A term to describe something is true or right
Simu	Simu	Receive, accept
Sinikir	(Gemás)	Annoyed, irritate
Sinisir	Garida	Firtatious, vain
Sipinat	Dois los	Bad smelt
Sisi	Na'an	Meat
Sneter	Tetuk, belar	Flat, level
So'o	Het	Fuck
So'o roo	Het malu	Making love, fucking
Soa	Uma	House, home
Soa hutus	Uma kakuluk	Roof
Soa	Baraka (<i>lp</i>)	Camp
Soa lagana	Umaulun	Old house
Soa liko	Uma tatiis	Veranda, porch
Soa lisa	Uma lisan	Ancient house
Soa luli	Uma lulik	Ritual house
Soa pada (<i>tm</i>)	Uma lisan	Traditional house

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Soa Sia (<i>tm</i>)	Uma masing	Traditional salt production house
Soba	Fakar	To spilled
Soba	Hadak Toba, fatin tur	"Soba" is a place made by bamboo, usually used for a traditional event.
Sodor	Dudu	Push
Soholit	Lais	Faster, quicly
Soi	riku	Rich
Sokar boa huu	Lia falsu, bosok	Lier, lie
Soki	Kuru	Draw water from s.t.
Soko	Fai	Prod at s.t. with a pole, etc., to knock it down, probe, ferret out
Soko	At	Bad, unwell, broke
Soko lama	Hasai nanal	Put out stone
Sokokor	Nakorok	Snore
Sola	Subar	Hide, unappear, secret
Sole	La'o	Walk
Sole rae	Lao rai	Traveler
Soli	Foti sasan husi ahi laran	Taking s.t. of firing
Soloba	Nakfakar	To spill
Sololo	Ataka	Attack, against
Solosi, punu a	Halo an	Arrogant; Conceited
Soloso	Ai teka	Core [Hardwood]
Solur (<i>tt</i>)	Fase mos, Solur	Rinse
Somoli	Baruk	Lazy
Somoli hoa	Baruk ten	Lazybones
Somu	Sobak	Utterly defeat
Soni	Kuda tuir	Re-plant from back side
Sonotor	Kapas, bunita, furak	Beautiful; Good, lovely
Sopot; Bubu	Bubu	Flatulent
Sor	Suku	Sewing
Soro	Rai baluk	Island
Soru	Dikur	Horn
Soru	Koalia	Converse
Sosa	Fa'an	Sale
Sosa lapar	Fa'an sasan	Sale something, trader
Sru	Halibur, sudi	Gather, together
Sru api	Sudi ahi	Flow fire
Su'u	Se mak ne'e	Who's that?
Sua	Dukur	Sleepy
Sudi	Hasoru	Meet
Sudilimu	bensa	Bless, blessing
Sui	Kokir	Crowbar, lever
Sula	Sulan	Cork
Sululu	Hamutuk halo servisu	Community self-help, mutual cooperation
Sumugá	Tamu	Fumes
Sunuga	Tamu	Famigation
Sunui		
Surat roa	surat tahan	Paper
Susee	Susu ben	Milk

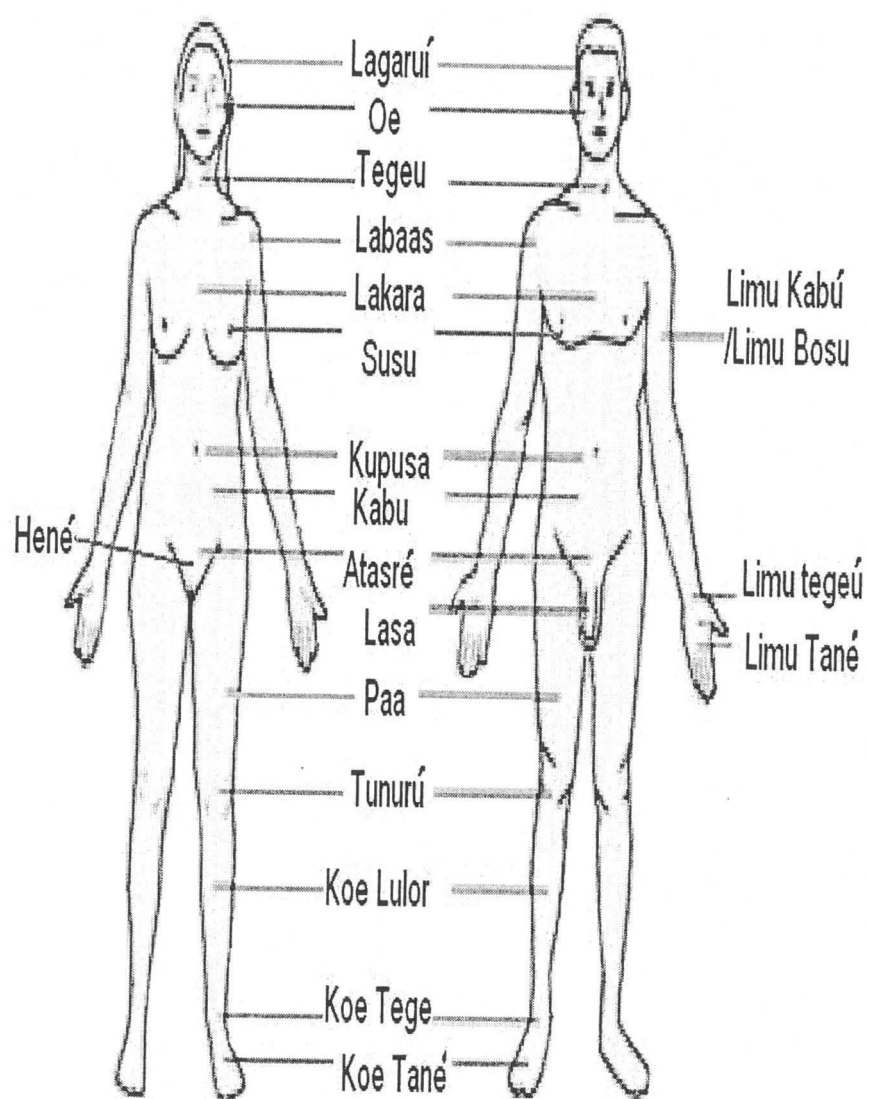
Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Susu	Susu; Susun	Suckling; Breast
Susu mat	Susun matan	Hilt, stalk
<i>T</i>		
Ta	Ta	Cut
Ta'i	La iha, la os	Nothing, not
Taba	Susun	Arrange, manage, to pu s.t. in order
Tabaku (<i>lp</i>)	Tabaku (<i>lp</i>)	Tobacco
Tabapa (<i>tb</i>)	Dadersan (<i>tp</i>)	Early morning
Tabi	Tabik	Socialite, mix
Tabi roo	Tabik malu	Associate
Taer	Naroman	Clear; Bright
Tagaer	Hateke la husik	See without winking
Tagara	Hateke la husik	See without winking
Taha'a	Beik	Stupid, dump, dick head
Taha'a	Rona	Listen, hear
Taki	Ganjil	Uneven, odd, abnormal
Tali	Tali	Rope
Tapa	Taka	Close
Tapa ra'e	Manu Kiukai	Quail
Tapel	Manya	Spoiled
Tapi	Tahek	Filtrate
Tapo	Tahu	Mud
Tapo'o	Nanotak	Half
Tara	Aitarak meik	Thorn
Tara	Tara futu manu	Knife for cock fighter
Tara'e (<i>tm</i>)	Besik hela	Close here, nearly
Tasi (<i>tt</i>)	Tasi	Sea, ocean
Tata	Abo	Grand father/mother
Tatabei	Abo bei'ala	Ancestor
Tatabei	Lafahek	Crocodile
Taudali	Namakari	Disperce, scatter
Tbu'u	Namdoras	Smooth, slippery
Te	Te	Feces
Te goa	Kidung kuak	Anus
Te mat	Kidung matan	Anus
Tebe	Semo	Fly, extaci
Tebise	Nakles	Tear
Tededer	Nakdedar	Tremble
Tegae	Kabun	Stomach, abdoment
Tegere	Haklena	Stretch, lie on
Tegerlele	Takfila	Flounder, flutter
Tegeu	Kakorok	Neck
Tei	Tebe	Kick, folklore
Teke	Hateke sa'e	Look up/ above
Teke	Toke	Playing, ringing
Tekiraek (<i>tt</i>)	Tekiraek	Lizard
Telebo	Labele	Do not, does not
Telo	Tolun	Egg
Telu	Tolu	Three, trio

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Tenega	Nonok	Silent, quite
Tentenega	Nonok	Keep quite
Tepeda	Belar	Flat, level
Tepehu	Retak	Crack
Tepeni	Lalika	Need not, should not
Tepo	Taturu	Fluterring
Tere	Mosu	Appear; emerge, revealed
Tet	La	Not, no
Tet blo'I, teblo'i	Ladiak	Unwell, no good
Tet ne	La fo	Do/ does not give
Tete	Leten	Upon, upper, over
Tete rui	Kotuk laran	Behind, back
Tia	Soe	Throw, throw away
Tia ee	Soe be	Defecate
Tia mat	Soe matan	See, view
Tibise	Nakales	Tear
Tidi	Tuku	Strike, blow
Tidi roo	Tuku malu	Fight, clash
Tigisa	Sin	Sour, acid
Tinidar	Aperta	Strict
Tita	Bokon	Wet, soaked, fresh
Tnee	Mi	Urine
Tnee lumuu	Mamik	Bladder
Tó	Tinan	Year
To a'e	Tinan bot	Older
To bruma	Tinan ki'ik	Youngest
To heú	Tinan foun	New year
To'e	Kalilin	Armpit
To'e hulu	Kalilin fulun	Armpit hair
Toe	Siak, hirus	Admonish, angry
Toe Pololo	Haktuir Liafuan lulik	Magic formula
Togo'e	Namkore	Undone, detached,
Togotu	Kotu	Break, broken off
Toku	Hateten, hase	Say, greeting
Tolo	Sanak	Branch
Tolo	Fo	Give, deliver
Tolo'o	Hit, foti	Take, rise, pick st. up
Toro	Tarutu	Sound, noise
Tote	Bosok, habosok	Lie
Tro; Migia	Buti	Choke, trangle
Tu'o	Tebes	True, right, correct
Tuba (tt)	Tuba	Stand up
Tubuar	Namakari	Divorce, separate
Tubusi	Kois	Free, liberate
Tugu	Husu	Ask, request
Tuka	Lian tarutu	Sound noise
Tukee	Se kidung	Show button
Tuki	Doku	Cover, hide, cenceal
Tukudu	Malirin	Cold
Tuli	Lakon	Disappear, miss
Tulugu	Kumbili	Yam

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Tumel	Asu kutun	Dog's flea
Tumugu (<i>tb</i>)	Haklulu bote	
Tumura	Makadadi	Tin
Tuni	Tuni, amenta (lp)	Take more foods
Tunu	Tunu	Burn, set on fire
Tunugu	Folin	Price
Tunugu a'e	Folin bot, folin karu	Big price, expensive
Tunusu, tnusu	Hatudu	Show, point, express
Tupelu	Nehek Metan bot	Black ant
Tupu	Toba taka rabat	Lying flat on o.'s stomach when sleep
Tupudu (<i>tb</i>)	Malirin	Cold, freeze
Tupuk	Bou hamutuk	Heap, pile, stack
Turi	Tunis	
Tutu	Tuku	Pound
U		
U'u ke?	Nee para?	For what?
Uu ke	Nia mak	He/she is
Ubu	Na'in	Owner
Ubuana	Beioan	Grandchild
Uhi	Kumbili mean	Red yam
Ukun, (<i>tt</i>)	Ukun	Power, might
Ula	Ular	Snake
Umo (<i>tm</i>)	Uma	Home, House
Ura	Udan	Rain
Ura a'e	Udan bot	Heavy rain
Ura doi	Udan tun rai	Rainy season / Rainy
Ura Geleur	Udan suviska	Spots rain
Uta	Modo	Vegetables
Uta roa	Modo tahan	Vegetables
Uti	Lasan	Penis
Uu	Nia	She; He, It
Uu ni'i	Nini'an	His, her, its
V		
Vá (<i>tm</i>)	Lian	Sound, nouse
Va'a (<i>tm</i>)	Fani	Sneeze
Va'ti (<i>tm</i>)	Fatin	Place, address
Vali (<i>tm</i>)	Kaer	Handle
Vali (<i>tm</i>)	Kaer	Handle, arrested
Valí (<i>tm</i>)	Fali	Again
Vati (<i>tm</i>)	Kroat	Sharp
Vatu (<i>tm</i>)	Fatuk	Stone
Vatu (<i>tm</i>)	Fatuk	Stone
Vavi (<i>tm</i>)	Fahi	Pig
Ve'kí (<i>tm</i>)	Seidauk	Not yet
Veke (<i>tm</i>)	Toba loke kelen	Sleeping with open legs
Veki (<i>tm</i>)	Halis	Aslant, sideways
Velu, kehelu (<i>tm</i>)	Silu	To crock, warp
Vel-vele (<i>tm</i>)	Neneik	Slow, slowly

Tokodede Likisá	Tetun Prasa	Ingles
Vene (tm)	Hu'in	Vagina
Ver keva (tm)	Iha liur	Out side
Ver lara (tm)	Iha laran	In side
Vere (tm)	Iha [fatin]	In the, existing, be exist
Verkede'e (tm)	Iha ne'e	Here
Verkono'o (tm)	Iha ne'eba	There
Vermane (tm)	Iha ne'ebé	Where
Vermane (tm)	Halo nusa, halnusa	How
Vetá (tm)	Saidá	What
Vetu (tm)	Funan	Flower
Veú (tm)	Foun	New
Via (tm)	Bolu	Call
Viga (tm)	Sikat	Insert s.t. in between
Vine (tm)	Feto	Women, lady
Viné (tm)	Feto	Woman, women
Vine losa (tm)	Feto ran	Lady, young girls
Vineheu (tm)	Feto Foun	Brige
Vitu (tm)	Fitun	Star
Viu (tm)	Fila [arah]	Return
Vo'ó (tm)	Knuk;	Nest, lair
Voá (tm)	Dois	Smelt
Vore (tm)	Tais	Traditional clothes for man and women
Vore (tm)	Hatais	Wear, put something on
Vovo (tm)	Foho	Mountain
Vovo pat (tm)	Sia	Nine
Vovo telu (tm)	Ualu	Eight
Vovolau (tm)	Foho leten	Peak mountain
Vovoniso (tm)	Nen	Six
Vovorur (tm)	Hitu	Seven
Vu (tm)	Fuan, (lp) kurasau	Heart
Vú (tm)	Fuan, ai-fuan	Fruit
Vu'kú (tm)	Fukun	Root, basic
Vuí (tm)	Fuik	Wild
Vuku (tm)	Hafuhu	Spy, lurk
Vuku-á (tm)	Hakruk	Stoop, bend
Vula (tm)	Fulan	Month; moon
Vulú (tm)	Fulun	Fur; body hair
Vuné (tm)	Oinsuar	Furrow face
Vure (tm)	Fore	Pea, bean, peanut
Vure tali (tm)	Fore talin	Long pea
Vuremasi (tm)	Foremungu	Green pea
Vurí (tm)	Furin	Foam, lather, scum
Vurisi (tm)	Forai	Peanut
Vuvur brea (tm)	Ulun molik	Bald headed

【Apêndice】



Literáriu :

Cinatti, Ruy, *Motivos artísticos Timorenses e a sua integração. Lisboa. Instituto de Investigação Científica Tropical*, Museu de Etnologia, Lisboa 1987

COSTA, Luís, *Dicionário de Tetum- Português*, 2.a edição, Julho de 2001

INL, *Hakerek Tetun tuir Banati, Kursu Ortografia Padroniza nian*, Instituto Nacional de Linguística Universidade Nacional Timor Lorosa'e, Dili 2002

Lista consultada sira :

Alarico Gonçalves, *Tokodede ema Maubara*, Manuskrip Intrevista, LSG Likisá, 2006

Adelino dos Santos, *Koalia Tokodede iha Maubara*, Manuskrip Intrevista, LSG Likisá, 2006

David Lobato de Jesus, *Tokodede ema Likisá*, Manuskrip Intrevista, LSG Likisá, 2006

Jose Correia, *Liafuan Tokodede nia Historia*, Manuskrip Intrevista, LSG Likisá, 2006

Thomas da Silva, *Liafuan Tokodede iha Bazartete*, Manuskrip Intrevista, LSG Likisá, 2006

Lekede'e Study Group (LSG)

Lekede'e Study Group (LSG) hari iha uma lisan Besilau Baulelo Likisá, iha fulan Febreiru tinan 2006. LSG hamrik ho ojetivu atu halo peskiza no hamoris filafali kultura ou lisan ema Tokodede iha distritu Likisá. Nune'e, lisan orijinal ema Tokodede nian bele konserva nafatin. Ojetivu seluk, atu fo kontribuisaun iha area kultura, liu-liu kultura Timor nian ne'ebé lakon nia riku soin barak iha tinan atus nia laran. LSG sei fo atensaun makas ba area : lisan, lia Tokodede, mitos, historia, Uma Lisan no Uma Lulik, Lei tradisional ho kostumi adat ne'ebé ema Tokodede prátika iha.

Konselleru :

Filomeno da Paixao de Jesus

Koordenador :

Justiano Baumone de Jesus

Membru :

Jaimito Candido da Costa

Joaquim Carlos Pinto

Hitu Carvalho de Jesus

Antonio Campos dos Santos

Diresaun :

Uma Lisan Besilau Baulelo, Rua 5 de Abril Caimeo – Dato Liquica

Mobile : 7230112 / 7298515

Mail : lekede_lsg@yahoo.com

Disionáriu Lia Tokodede - Tetun - Ingles

Hakerek hosi : Lekede'e Study Group(LSG)

Uma Lisan Besilau Baulelo - Rua 5 de Abril Caimeo – Dato Liquica

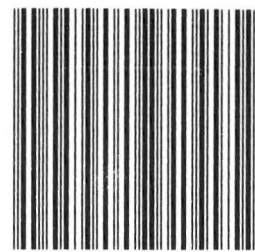
Mobile : 7298515 / 7234916 / 7281375

Mail: Lekede_lsg@yahoo.com

Cover Design & Edition : Aoyama Morito

25 Dezembro 2006

Produced by ©Timor Loro Sa'e-Nippon Culture Center



31508023148186

NATIONAL LIBRARY OF AUSTRALIA